

Distr.
GENERAL

A/48/831
23 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Сорок восьмая сессия
Пункты 67, 71 и 82 повестки дня

СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,
В РАЙОНЕ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СОЗДАНИИ БЕЗЪЯДЕРНОЙ ЗОНЫ В АФРИКЕ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства
Алжира при Организации Объединенных Наций от 23 декабря 1993 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить полный текст заявления Его Превосходительства г-на Мохаммеда Салаха Дембри, министра иностранных дел, по случаю официального открытия реактора "Эс Салам" 21 декабря 1993 года (см. приложение).

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 67, 71 и 82 повестки дня.

Раба ХАДИД
Посол
Заместитель Постоянного представителя

Выступление г-на Мохаммеда Салаха Дембри, министра иностранных дел
Алжира, по случаю официального открытия реактора "Эс Салам"
(Бирин, 21 декабря 1993 года)

Уважаемые гости, господа министры,

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Церемония официального открытия, на которую мы сегодня собрались, носит чрезвычайно важный характер, поскольку она представляет собой поворотный момент в истории сотрудничества в целях развития.

Она носит важный характер еще и потому, что является плодом сотрудничества между двумя развивающимися странами, Алжиром и Китайской Народной Республикой, которые смогли объединить свои усилия в осуществлении общей цели и своими действиями способствовать процессу развития посредством мирного использования ядерной энергии. В этом проявляется истинный смысл взаимного уважения наших двух стран и конкретное выражение дружбы, которая связывает алжирский и китайский народы.

Наконец, она носит важный характер еще и потому, что делает реальностью неделимость безопасности и развития, обеспечивая такой стране, как моя, доступ к технологиям, необходимым для ее развития.

Это совместное предприятие, последовательную поддержку которому оказывало МАГАТЭ, также представляет собой выражение воли государств сотрудничать в целях ликвидации неравенства, несправедливости и дисбалансов, являющихся результатом гонки вооружений и лежащих в ее основе конфликтов.

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Алжир гордится осуществлением этого предприятия, которое свидетельствует о его новой готовности способствовать укреплению международного мира и безопасности.

Реактор "Эс Салам" является и всегда будет конкретным выражением решимости Алжира добиваться технических преимуществ, которые могут быть связаны с мирным использованием ядерной энергии. Он также является очевидным символом образцового сотрудничества с международной организацией, на которую сообщество государств возложило задачу поощрять во всем мире разработку и практическое использование атомной энергии в мирных целях.

Я с удовлетворением подчеркиваю в этой связи, что сотрудничество между Алжиром и МАГАТЭ, которое мы всегда хотели видеть основанным на открытости, транспарентности и взаимном уважении, нашло свое конкретное выражение в заключении двух соглашений о гарантиях, касающихся реакторов "Нур" и "Эс Салам".

Это стремление Алжира соответствует глобальному подходу, который мы уже давно применяем при решении вопросов, связанных с разоружением, нераспространением и в конечном счете с международной безопасностью и, тем самым, с миром.

Алжир убежден в том, что подход к этим вопросам нельзя рассматривать отдельно от их естественного следствия, каковым является социально-экономическое развитие, и эта убежденность постоянно находит свое подтверждение.

Исходя из этого, Алжир стремится выработать по этим вопросам подход, учитывающий одновременно необходимость обеспечить условия, благоприятные для разработки и осуществления программ научно-технических исследований в интересах экономического развития страны, и, с другой стороны, необходимость укрепления его обязательств в отношении усилий международного сообщества в интересах разоружения и режима нераспространения.

Этот последовательный подход, результатом которого уже стало присоединение Алжира в 1991 году к ряду документов по вопросам разоружения, впоследствии нашел свое полное выражение в подписании моей страной в числе первых Конвенции о запрещении химического оружия и в ее активном участии во всех форумах, посвященных вопросам разоружения, будь то на уровне ООН, на Конференции по разоружению или в рамках процесса установления мира на Ближнем Востоке.

В рамках периодической оценки своей позиции Алжир уделял постоянное внимание рассмотрению вопроса о соглашениях, касающихся нераспространения ядерного оружия. Это нашло свое выражение в неизменной поддержке Алжиром принципов нераспространения ядерного оружия.

В этой связи Алжир уже принял решение на добровольной и односторонней основе распространить режим гарантий Международного агентства на две свои ядерные установки "Нур" и "Эс Салам", использование которых исключительно в мирных целях всегда было очевидным.

В плодотворных и транспарентных отношениях, которые Алжир поддерживает с МАГАТЭ, в полной мере осуществляя при этом свое неотъемлемое право на доступ к ядерной энергии в мирных целях, Алжир ставит на первый план обеспечение постоянного международного сотрудничества в интересах развития и содействие осуществлению его программ исследований, производства и использования ядерной энергии в целях развития.

Для того чтобы недвусмысленно выразить свою позицию в пользу мирного использования атома, Алжир готов со всей ясностью заявить о своей убежденности в отношении режима нераспространения.

Алжир говорит нет военному атому.

Такое решение было нами принято, и оно позволяет нам заявить вам о том, что наши действия в целях разоружения в целом и наша ядерная программа в частности не противоречат положениям Договора о нераспространении ядерного оружия.

Поэтому сегодня от имени руководства страны я торжественно заявляю о намерении Алжира присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Принимая это, решение Алжир намерен тем самым в полной мере внести в многостороннее дело свой вклад, польза от которого, несмотря на его несовершенство, должна тем не менее

рассматриваться в глобальном и универсальном плане в целях достижения столь желаемой цели всеобщего и полного разоружения.

Подписываясь под этой целью, Алжир в полной мере осознает ее и надеется, что это будет способствовать приданию ей универсального характера. Тем самым он намерен взять на себя свою долю ответственности в этой связи.

Таким образом Алжир принимает к сведению существенный прогресс, достигнутый главным образом на двусторонней основе в области ядерного разоружения.

При этом моя страна надеется, что будет достигнут прогресс по вопросу о безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, в частности в области отрицательных гарантий, а также по вопросу о запрещении испытаний.

В то же время необходимо предпринимать конкретные и решительные усилия в направлении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, начиная с самого разрушительного – ядерного оружия. Этот этап предполагает, чтобы все ядерные установки этого региона имели исключительно гражданские и мирные цели и были поставлены под международный контроль.

Наконец, Алжир считает своим долгом вновь подтвердить право всех стран получить доступ к ядерной технологии, в том числе к подготовке кадров, технической помощи, а также к конкретным процедурам в области передачи оборудования в целях развития.

Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Ваше присутствие среди нас сегодня дает нам прекрасную возможность вновь подтвердить решительное стремление Алжира к достижению мира, созданию современного общества и обеспечению прогресса.

Никакое препятствие какого бы то ни было характера не сможет помешать или воспрепятствовать этому стремлению.

Я хотел поделиться с вами некоторыми мнениями и важными решениями, которые моя страна решила принять и которые свидетельствуют о нашем стремлении осуществлять свои действия в условиях ясности и доверия, с тем чтобы укреплять узы дружбы, понимания и сотрудничества, которые мы рассчитываем поддерживать со всеми нашими партнерами.

В этот сложный и ключевой период мировой истории и в решающий момент развития моей страны важно проявление подлинной солидарности со стороны всех наших партнеров и друзей, с тем чтобы ценности терпимости, свободы и демократии и принципы справедливости, равенства и мира, которыми мы руководствуемся в наших действиях, были сохранены и гарантированы для всех нас.

Благодарю вас.

/...